

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 369

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

10月/October, 2024

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

市税の滞納

市税とは、市民税・県民税・森林環境税、国民健康保険税、固定資産税・都市計画税、および軽自動車税などです。必ず納期限内に納付してください。税負担を公平にするため、10月から12月まで徴収対策を集中的に行います。

SMS催告

納期限内に市税などの納付が確認できない場合、文書や電話に加え、SMS(ショートメッセージサービス)での催告を行っています。

差し押え

納税資力があながら、納付しない滞納者に対する徴収対策を強化します。特に遊興費、借入金返済、住宅・自動車ローン返済や貯蓄などを優先している人に対しては「財産調査」や「財産の差し押え」を徹底して実施します。

延滞金

延滞金は納期限の翌日から納付日までの日数に応じて計算されます。

口座振替

毎年自動的に納期限日に指定口座から納税されるため、確実に納期内納付ができます。

ペイジー口座振替受付サービス

一部金融機関ではキャッシュカードを納税課窓口にも持ってくることで、通帳印なしでも口座振替の手続きができます。

スマートフォン決済アプリ

スマートフォンを使って電子マネーで納付ができます。

納税相談

やむを得ない理由で市税を期限内に納付できない場合は、放置せずに必ず納税課に相談してください。



逾期未缴纳市税者，请注意。

市税は市民税・县民税・森林环境税，国民健康保险税，固定资产税，都市计划税以及小型汽车税等。请您务必在纳税期间内缴付税金。为了公平负担税金，10月到12月将实施特别征收税金政策。

SMS 催告

缴纳期间内无法确认已经缴纳市税等时，以邮寄通知书或打电话以及用SMS（短信）也进行催告。

扣押

对有能力可以缴纳税金却故意不缴纳的恶劣拖欠者严格进行征收税金政策，尤其是对于游兴费，偿还借款，偿还住宅・汽车贷款等为优先的人，彻底地进行「调查财产」「扣押财产」。

延滞金

按照缴纳期限的第二天起到缴付日的日数而算出的欠款额。

户头转账

每年在缴纳期限日当天通过指定户头自动扣款缴纳，可以确实在期限内缴纳。

Pay-easy 户头转账受理服务

有一部分的银行提款卡可以直接在纳税课窗口就可户头转账手续，甚至不需要存款簿。

手机结账软件

用手机电子货币可以缴纳。



纳税咨询

在期间内无法缴付时，请务必到纳税课来咨询。

→ 纳税课(市役所2楼)

Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

→ 納税課(市役所 2階)

Tel. 048-775-5194 / Fax 048-775-9846

健診

特定健診(国民健康保険加入者)と後期高齢者健診の
実施期間は10月31日(木)までですので、早めに受診し
ましょう。受診には受診券が必要です。再発行を希望す
る人は保険年金課に連絡(平日のみ)してください。
土・日に受診できる医療機関もあります。詳しくは、各
医療機関にお問い合わせください。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 (特定健診)

Tel. 048-775-5125 (後期高齢者健診)

Fax 048-775-9827



がん検診

個別検診

大腸がん、子宮がん、前立腺がん、肺がん・結核検診
を医療機関で受けます。実施期間は11月30日(土)まで
(*胃がん内視鏡受診券をお持ちの方は、2025年1月31
日(金)まで)。受診券は、4月下旬に対象者全員に郵送
しています。

集団検診

胃がん(X線バリウム)、肺がん・結核検診、乳がん検
診を、西保健センター・上平公民館・上尾市医師会看護
専門学校で受けます。12月の指定日まで。各日定員に
なり次第締め切ります。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

*20~30代ヘルスチェックは、10月31日(木)までに、
東・西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各
支所・出張所・公民館へ申込み。受診は11月30日(土)
まで。詳しくは、ハローコーナー
ニュース4・5月号をご覧ください。

→ 西保健センター

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

幼稚園

2025年4月に幼稚園に入園するための手続きが始ま
ります。願書は各幼稚園で10月15日(火)から配られ、
受付は11月1日(金)から始まります。詳しくは、各幼
稚園にお問い合わせください。

健康検査

特定健康検査(加入国民健康保険の人)和后期高
齢者健康検査実施期間至10月31日(星期四)止。请
尽早接受检查。接受检查时需要受诊券。希望再次发行
受诊券的人,请联系保险年金课(限平日)。市内有在
星期六・星期日实施检查的医疗机关。详细情况请直接
向各医疗机关询问。

→ 保険年金課

Tel. 048-782-6494 (特定健康検査)・

Tel. 048-775-5125 (后期高齢者健康検査)

Fax 048-775-9827

各種癌検査

個別検査

大腸癌,子宮癌,前列腺癌,肺癌・肺结核等可以在
医疗机关接受检查。实施期间为11月30日(星期六)
止(*持有胃癌内视镜受诊券的人到2025年1月31
日(星期五)止)。已在4月下旬邮寄受诊券。

集体検査

胃癌(X光钡检查),肺癌・结核检查,乳癌在西保
健中心・上平公民馆・上尾市医生会看护专门学校接受
检查。实施期间为12月的指定日止。每检查日到定员
截止征募。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin02.html>

*有关20岁~39岁的健康检查等,请在10月31日(星
期四)之前向东・西保健中心,保险年金课(市役所1
楼),各支所・各出張所・各公民馆报名。接受检查11
月30日(星期六)止。详细情况请阅览4,5月份ハロー
コーナーニュース。

→ 西保健中心

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

幼稚園

开始办理2025年4月的入园手续。将于10月15
日(星期二)起在各幼儿园分发申请书,11月1日(星
期五)开始办理申请手续。详细情况请向各幼儿园咨询。

→ 保育課

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

→ 保育課

Tel. 048-775-5121 / Fax 048-774-5342

介護入門的研修

介護事業所での就職を希望する人が対象です。研修は日本語で行われます。

とき：11月19日(火)・20日(水)・25日(月)・26日(火)・27日(水)(全5回) 午前9時30分～午後4時

ところ：あげお富士住建ホール(文化センター) 内容：介護に関する基本的な知識や技術を学びます

*介護事業所などへの就職支援が受けられます 定員：20人(応募者多数の場合は抽選) 申込み：10月31日(木)までに電話で高齢介護課

→ 高齢介護課

Tel. 048-775-6473 / Fax 048-776-8872

高齢者新型コロナウイルス感染症予防

接種・高齢者インフルエンザ予防接種

助成は期間内に1人各1回だけです。体調の良いときに早めに接種しましょう。

とき：10月1日(火)～2025年1月31日(金)

ところ：市内の実施医療機関

対象：上尾市に住居登録のある①②のいずれかに該当する人

- ① 接種当日に満65歳以上
② 60～64歳で心臓・腎臓・呼吸器の病気を持っている、またはHIVにより免疫機能に障害があり身体障害者手帳1級程度と判断される

費用：新型コロナウイルス 3,300円

インフルエンザ 1,500円

持ち物：接種費用、身分証(マイナンバーカード、在留カードなど)、健康保険証と予診票(市内委託医療機関、保険年金課・高齢介護課、各支所・出張所、東・西保健センターにある)

申込み：直接、実施医療機関へ

→ 東保健センター

Tel. 048-774-1414



介護入門講座

対象为希望在介護事业所工作的人。研修内容用日语进行。

日期：11月19日(星期二)・20日(星期三)・25日(星期一)・26日(星期二)・27日(星期三)(共5次) 上午9点30分～下午4点

地点：上尾富士住建礼堂(文化中心)

内容：学习有关介護的基础知识及技术。

*可以接受介護事业所等就职支援。

定员：20人(报名多数时进行抽选)

报名：10月31日(星期四)之前向高龄介護课打电话报名。

→ 高龄介護課



Tel. 048-775-6473 / Fax 048-776-8872

高齢者新型コロナウイルス感染症予防接種
高齢者流行性感冒予防接種

在期间内每人每种1次可以接受补助。建议在健康状况良好时尽早接种。

日期 10月1日(星期二)～2025年1月31日(星期五)

地点：在市内实施医疗机关

对象：在上尾市有住民登录并符合以下①或②条件的人

- ① 接种当天达到满65岁以上的人
② 60～64岁，有心脏・肾脏・呼吸器官疾病的人或因HIV严重降低免疫机能的人(身体障碍者手册1级程度的人)

费用：新型冠状病毒 3,300日元

流行性感冒 1,500日元

携带物品：接种费用，可以确认本人的文件(个人编号卡，在留卡等)，健康保险证和预诊票(备在市内委托医疗机关，保险年金课・高龄者介護课，各支所・各出張所，东・西保健中心)

报名：请直接向实施医疗机关报名。

→ 东保健中心

Tel. 048-774-1414

怪獣造型教室

あげお産業祭で開催する教室です。造型師として活躍している造形工房キトラ代表の岡健之さんから一流の技術を学びながら、怪獣造型を体験できます。(完成品は持ち帰り可)

とき：11月10日(日)午前10時から

ところ：市民体育館

費用：1人2,000円



*10月31日(火)までに、直接、

商工課へお支払いください。

定員：① 一般参加 20人 (先着順)

② 10組(2人1組)の親子(先着順)

*日本語で日常会話が可能の方

申込み：10月31日(木)までに電話で商工課へ

→ 商工課(上尾プラザ22 2階、谷津2-1-50)

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024

多文化子育てお母さんの会

～AGA Happy Halloween～

とき：10月27日(日)午後1時～4時30分

ところ：あげお富士住建ホール(文化センター)

参加費：中学生以上 200円

小学生以下無料(必ず保護者同伴)

定員：30人(先着順)

申込み：10月18日(金)までに氏名・電話番号

メールアドレスを、ファクス

またはメールで AGA 事務局へ

→ AGA 事務局

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

(不在の時には市民協働推進課 Tel. 048-775-4597)

office@aga-world.com



造型怪兽教室

在上尾产业节举办的教室。由活跃中的造型师，造形工房キトラ代表的岡健之先生教授一流的技术，体验造型怪兽。完成后的作品可以带回家。

日期：11月10日(星期日)上午10点～

地点：市民体育館

费用：每人2,000日元

*10月31日(星期二)之前请到商工课直接支付费用报名。

定员：①20人(按照报名顺序)

②10组(2人1组)的亲子(按照报名顺序)

*能说简单的日语会话的人

报名：10月31日(星期四)之前用电话向商工课报名。

→ 商工课(上尾プラザ22 2楼、谷津2-1-50)

Tel. 048-777-4441 / Fax 048-775-5024

多文化育儿妈妈会 万圣节快乐



～AGA Happy Halloween～

日期：10月27日(星期日) 下午1点～4点30分

地点：上尾富士住建礼堂(文化中心)

参加费：中学生以上 200日元，小学生以下免费(务必请家长一起参加)

定员：30人(按照报名顺序)

报名：10月18日(星期五)之前写明姓名・电话号码・邮箱地址后用电子邮件或传真向 AGA 事務局报名。

→ AGA 事務局

Tel. 048-780-2468 / Fax 048-775-0007

(不在时请拨打市民协働推进课 Tel. 048-775-4597)

office@aga-world.com

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: Mondays (Excluding national holidays and year-end & New Year holidays)

9:00 a.m. ~ noon English / Spanish

1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

* Counselling service in Vietnamese is offered only via email. <https://www.city.ageo.lg.jp/page/hcnv.html>

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house. For details, contact Shiminkyodosuishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 s53000@city.ageo.lg.jp